

QUICK USER GUIDE

FR - Scannez le QR code, découvrez et téléchargez manuel.

EN - Scan the QR code and download the full manual

IT - Scansiona il QR code e scarica il manuale completo

DE - Den QR-Code scannen und das gesamte Handbuch herunterladen.

ES - Escanea el código QR y descarga el manual completo

PT - Escaneie o código QR e descarregue o manual completo.

GR - Σκάνετε τον κωδικό QR και κατεβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο

TR - Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için kare kodu okutunuz

NL - Scan de QR-code en download de volledige handleiding

DK - Scan QR-koden og download den komplette vejledning

NO - Skanner QR-koden og last ned hele manualen

SE - Skanna QR-koden och ladda ned den fullständiga handboken

FI - Lue QR-koodi ja lataa käyttöopas kokonaisuudessaan

CZ - Naskenujte QR kód a stáhněte si kompletní manuál

PL - Zeskanuj kod QR i pobierz pełną instrukcję

SI - Skenirajte QR-kodo in prenesite celoten priročnik

SK - Naskenujte QR kód a stiahnite si kompletný manuál

LT - Nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite visą vadovą

BE - Scan de QR-code en download de volledige handleiding

RU - Отсканируйте QR-код и скачайте полное руководство

HU - A QR-kód beolvasásával töltsd le a teljes kézikönyvet

RO - Scanează codul QR și descarcăți manualul complet

HR - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletan priručnik

LV - Ieskenējiet QR kodu un lejupielādējiet visu rokasgrāmatu

EE - Skaneerige QR-kood ja laadige täielik kasutusjuhend alla

BGR - Сканирайте QR кода и изтеглете цялото ръководство

SRB - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletno uputstvo



DOWNLOAD Manual

<https://www.abacaircompressors.com/en/manuals>



GENERAL VIEW



FR A: ergot du chargeur B: gâchette C: entrée d'air

EN A: magazine catch B: trigger C: inlet opening

IT A: fermo caricatore B: grilletto C: ingresso dell'aria

DE A: Magazins senken B: Abzugshebel C: Lufteinlassöffnung

ES A: tope del cargador B: gatillo C: entrada de aire

PT A: trava do carregador B: gatilho C: entrada

GR A: ασφάλεια του γεμιστήρα B: σκανδάλι C: αέρα στην είσοδο

TR A: emniyetini indirin B: tetiçe C: açıklığına

NL A: lader zakken B: trekker C: luchtinlaatopening

DK A: stoppet på magasinet B: udløseren C: indgangen

NO A: magasinet stopper B: utløseren C: luftinntaket

SE A: magasinets stopp B: utlösaren C: luftintagsöppningen

FI A: liipaisimen salpa B: liipaisinta C: ilmansyöttöaukkoon

CZ A: aretací zásobníku B: spouštěč C: zduchu ke vstupu

PL A: blokady magazynka B: spust C: wlotowego powietrza

SI A: zaklopko saržerja B: sprožilec C: zraka na odprtino

SK A: aretáciu zásobníka B: spúšte C: otvoru pripojenia vzduchu

LT A: dėklų stabdiklis B: gaidukas C: įrankio oro įleidimo anga

BE A: stopper aboimies B: кручок C: паветразабортніка

RU A: защелку магазина B: курок C: воздушное отверстие

HU A: töltő stoppot B: ravaszt C: légbevezető nyílására

RO A: opritorul încărcătorului B: declanșatorul C: admisie a aerului

HR A: blokadu spremnika B: okidač C: ulaza zraka

LV A: lādētāja aizbīdņi B: mēlīti C: gaisa ieplūdes

EE A: laadija riiv B: päästikut C: õhu sisselaskeavas

BGR A: ключа на пълнителя B: спуська C: входа за въздух

SRB A: rezu odeljka za municiju B: okidač C: ulaz vazduha





FR	Lire attentivement la notice et les étiquettes de l'outil. Lire et suivre toutes les instructions.
EN	Read the manual and tool labels carefully. Read and follow all the instructions.
IT	Leggere attentamente il manuale e le etichette dell'utensile. Leggere e seguire tutte le istruzioni.
DE	Die Bedienungsanleitung und die Etiketten des Geräts aufmerksam durchlesen. Alle Anweisungen lesen und befolgen.
ES	Lea atentamente el manual y las etiquetas de la herramienta. Lea y siga todas las instrucciones.
PT	Ler atentamente o manual e as etiquetas da ferramenta. Ler e seguir todas as instruções.
GR	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις ετικέτες του εργαλείου. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
TR	Aletin kılavuzunu ve etiketlerini dikkatlice okuyun. Yönergelerin tümünü okuyun ve uygulayın. U
NL	Lees de handleiding en de etiketten van het gereedschap aandachtig door. Lees alle instructies en volg deze op.
DK	Læs vejledningen og mærkaterne på redskabet grundigt. Læs og følg alle instruktionerne.
NO	Les nøye verktøyet's etiketter og håndbok Les og følg alle instruksjoner.
SE	Läs noggrant igenom verktygets handbok och etiketter. Läs igenom och följ alla instruktioner.
FI	Lue huolellisesti ohjekirja ja työkalun merkinnät. Lue ja noudata kaikkia ohjeita.
CZ	Pozorně si přečtěte návod a štítky na nástroji. Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny.
PL	Należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz etykiety umieszczonej na urządzeniu.
SI	Natančno preberite navodila in etikete orodja Vsa navodila preberite in upoštevajte.
SK	Pozorne si prečítajte návod a štítky na nástroji. Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.
LT	Atidžiai perskaitykite įrankio vadovą ir etiketes. Perskaitykite ir laikykitės visų nurodymų.
BE	Уважлива прачытайце інструкцыю выкарыстання і этыкетку інструмента. Азнаёмцеся і выконвайце ўсе ўказанні.
RU	Внимательно прочитайте инструкцию и этикетки на инструменте. Прочитайте и выполняйте все инструкции.
HU	Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és a szerszámon lévő címkét! Olvassa el és kövesse az utasításokat!
RO	Citiți cu atenție manualul și etichetele instrumentului. Citiți și respectați toate instrucțiunile.
HR	Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i naljepnice na alatu. Pročitajte i pridržavajte se svih uputa.
LV	Uzmanīgi izlasīt ierīces rokasgrāmatu un etiķetes. Izlasīt visas instrukcijas un sekot tām.
EE	Kasutusjuhend ja etiketid hoolikalt läbi lugeda. Lugeda läbi ja järgida kõiki instruksioone.
BGR	Прочетете внимателно ръководството и етикетите на инструмента. Прочетете и следвайте инструкциите.
SRB	Pažljivo pročitajte priručnik i nalepnice na alatu. Pročitajte i sledite sva uputstva.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Air pressure max, Pressione pneumatica max., Maximaler Luftdruck, Pression d'air max, Presión de aire máx., Pressão de ar máx., Max. luchtdruk, Maks. lufttryk, Lufttryck max, Ilman enimmäispaine, Max. ciśnienie, Měj. nioš aéro, Maks. tlak zraka, Zračni tlak maks., Max. súritett levegő nyomás, Max. tlak vzduchu, Max. tlak vzduchu, Макс. давление воздуха, Maks. lufttrykk, Hava basıncı maks., Presiune de aer max., Максимально налягане на въздуха, Maks. radni pritisk, Oro slégis maks., Maksimaalne õhusurve, Maks. gaisa spiediens.	bar	6,3
Air consumption, Consumo d'aria, Luftverbrauch, Consommation d'air, Consumo de aire, Consumo de ar, Luchtverbruik, Luftförbruk, Luftförbrukning, Ilman kulutus, Zużycie powietrza, Κατανάλωση αέρα, Potrošnja zraka, Poraba zraka, Súritettvegő-igény, Spotřeba vzduchu, Spotřeba vzduchu, Потребление воздуха, Luftförbruk, Hava tüketimi, Consum de aer, Разход на въздух, Potrošnja vazduha, Oras saņaudos, Ūnutarve, Gaisa patēriņš.	[l/shot]	0,5
Vibration level EN-ISO 28927-9, Livello di vibrazioni EN-ISO 28927-9, Schwingungspegel EN-ISO 28927-9, Niveau de vibrations EN-ISO 28927-9, Nivel de vibración EN-ISO 28927-9, Nivel de vibração EN-ISO 28927-9, Trillingsniveau EN-ISO 28927-9, Vibrationsniveau EN-ISO 28927-9, Vibrationsnivå EN-ISO 28927-9, Tärinätaso EN-ISO 28927-9, Poziom wibracji EN-ISO 28927-9, Eninėdo dónnonis EN-ISO 28927-9, Razina vibracija EN-ISO 28927-9, Raven treslajev EN-ISO 28927-9, Rezgés szintje az EN-ISO 28927-9 szerint, Hladina vibrací podle normy EN-ISO 28927-9, Úroveň vibrácií podľa EN-ISO 28927-9, Уровень вибрации согласно стандарту EN-ISO 28927-9, Vibrasjonsnivå EN-ISO 28927-9, Titreşim seviyesi EN-ISO 28927-9, Nivel de vibrații EN-ISO 28927-9, Ниво на вибрациите съгласно EN ISO 28927-9, Nivo vibracija EN-ISO 28927-9, Vibrācijas līgis EN-ISO 28927-9, Vibratsioonitase EN-ISO 28927-9, Vibrācijas līmenis saskaņā ar standartu EN-ISO 28927-9.	[m/s²]	2,5
Sound pressure level (LPA) acc. to EN ISO 15744, Livello di pressione acustica (LPA) sec. EN ISO 15744, Schalldruckpegel (LPA) gem. EN ISO 15744, Niveau de pression sonore (LPA) selon la norme EN ISO 15744, Nivel de presión sonora (LPA) según EN ISO 15744, Nivel de pressão sonora (LPA) de acordo com a norma EN ISO 15744, Geluidsdrukkniveau (LPA) volgens EN ISO 15744, Lydtrykkniveau (LPA) iht. EN ISO 15744, Ljudtrykknivå (LPA) enligt EN ISO 15744, Äänenpainetaso (LPA) standardin EN ISO 15744 mukainen, Poziom ciśnienia akustycznego (LPA) zgod. z normą EN ISO 15744, Eninėdo ηχοστόθμης (LPA) κατὰ. EN ISO 15744, Razina zvučnog tlaka (LPA) prema. EN ISO 15744, Raven zvočnega tlaka (LPA) v skladu z. EN ISO 15744, Hangnyomásszint (LPA) az EN ISO 15744 szerint, Hladina akustického tlaku (LPA) podle normy EN ISO 15744, Hladina akustického tlaku (LPA) podľa EN ISO 15744, Уровень звукового давления (LPA) согласно стандарту EN ISO 15744, Lydtrykknivå (LPA) iht. EN ISO 15744, Ses basınç seviyesi (LPA) - EN ISO 15744 uyarınca, Nivel de presiune sonoră (LPA) conform cu EN ISO 15744, Ниво на звуковото налягане (LPA) съгласно EN ISO 15744, Nivo zvučnog pritiska (LPA) u skladu sa. EN ISO 15744, Garso slėgio lygis (LPA) pagal EN ISO 15744, Helirõhu tase (LPA) vastavalt EN ISO 15744, Skanās spiediena līmenis (LPA), saskaņā ar standartu EN ISO 15744.	[dB(A)]	82
size length x wide x height, lunghezza x ampiezza x altezza, Größe Länge x Breite x Höhe, dimensions longueur x largeur x hauteur, Tamaño (largo x ancho x alto), tamanho comprimento x largura x altura, Afmetingen: lengte x breedte x hoogte, størrelse længde x bredde x højde, längd x bredd x höjd, koko pituus x leveys x korkeus, rozmiar: długość x szerokość x wysokość, μέγεθος μήκος x πλάτος x ύψος, dimenzije duljina x širina x visina, dimenzije dolžina x širina x višina, méret hosszúság x szélesség x magasság, velikost délka x šířka x výška, Rozměry (D × Š × V), Размеры, длина x ширина x высота, størrelse lengde x bredde x høyde, boyutlar (uzunluk x genişlik x yükseklik), mērime lungime x lātime x ināļtime, Размери: дължина x широчина x височина, veličina dužina x širina x visina, matmenys ilgis x plotis x aukštis, suurus pikkus x laius x kõrgus, garums x platums x augstums.	[mm]	211 x 145 x 45
weight, peso, Gewicht, poids, Peso, peso, Gewicht, vægt, vikt, paino, waga, βάρος, težina, teža, tömeg, hmotnost, Hmotnosť, Macca, vekt, ağırlık, greutate, Maca, težina, svoris, kaal, svars.	[kg]	0,85
Air inlet (BSP), Ingresso aria (BSP), Lufteinlass (BSP), Entrée d'air (BSP), Entrada de aire (BSP), Entrada de ar (BSP), Luchtinlaat (BSP), Luftindtag (BSP), Luftintag (BSP), Ilmantulo (BSP), Wlot powietrza (BSP), Είσοδος αέρα (BSP), Ulaz zraka (BSP), Vhod za zrak (BSP), Levegőbemenet (BSP), Přívod vzduchu (BSP), Prívod vzduchu (BSP), Воздухозаборник (BSP), Luftinntak (BSP), Hava girişi (BSP), Admisie a aerului (BSP), Размер на отвора за въздух (BSP), Ulaz vazduha (BSP), Oras įleidimo anga (BSP), Ūhu sisselase (BSP), Gaisa ievade (BSP).	[inch]	1/4"

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG - Declaración de conformidad CE
Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti EZ - Izjava o skladnosti ES
ЕК-megfelelősségi nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Vyhlásenie o zhode EHS - Декларация о соответствии нормам ЕС - EF-overensstemmelseserklæring
AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - ЕО Декларация за съответствие - EZ deklaracija o usaglašenosti
Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

SI DICHIARA CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU POTVRBUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD PROIZVEDEN - IZJAVLJAMO, DA JE PROIZVODNJA NASLEDNJEGA PROIZVODA KIJELNTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK - PROHLÁŠUJEME, ŽE NÍŽE UVEDENÝ VÝROBEK - VYHLASUJEME, ŽE TENTO VÝROBOK ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSIJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN SE DECLARĂ CĂ, DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV, PRODUSUL - DEKLARIRAME, NE İZBAĞOTBAHETO HA SLEDJENIA PRODUKT POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

ITEM NUMBER :
ITEM DESCRIPTION :
YEAR OF PRODUCTION :
È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NÍŽEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJEDÉCIM ODREDBAMA - V SKLADU Z NASLEDNJIMI ODREDBAMI
MEGFELEL A KÖVETKEZŐ RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - BOL VYROBENÝ V SÚLADE S NASLEDUJÚCIMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
AŞAĞIDAKI KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
E В СООТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDECIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANCIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIVIDEGA - TIKAI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC

ED AUTORIZZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΛΟΓΟΥΜΕ - UPOWAŹNIAMY - I OVLAŠUJEMO - IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ES FELHATALMAZZUK - A POVOLJUJEME - A AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE YETKILI KILMAKTAYIZ - SI AUTORIZAM - ДАБА СЕ РАЗПРЕШЕНИЕ - I OVLAŠUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOUTAME - UN MÉS PILNVAROJAM

AARIAC S.r.l. - Via C. Colombo 3, Robassomero (TO) 10070 ITALY

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETELSE AF DET TEKNISCHE HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPÅAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME - NA ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙΤΕ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZÜNKRÉ ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT - VYTVOŘIT TEHNIČKOU SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - VYTVOŘIT TEHNIČKOU SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС - TIL Å UTFORME DEN TEKNISCHE DOKUMENTATIONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNİK BİR FASKÜLÜ OLUSTURULMASINA - SÄ SE REALIZEZÉ PENTRU NOI BROȘURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU - MŰMS PÁRENGETI TECHNIKAI ÁPRÁSA - MEIE NIMEL TEHNILISE BROŠÜRI KOOSTAMIST - IZSTRADAT MŪSU VĀRDA TEHNIŠKO INFORMACIJU



UWE SCHRADER
General Manager
for Purchasing

Robassomero, 29/07/2019



Maarten Van Acker
Progettazione del prodotto, Product engineering, Ingénierie du produit, Fertigungstechnik, Ingeniería del producto, Engenharia de produtos, Product engineering, Produktkonstruktion, Produktechnik, Tuoteiden suunnittelu, Τεχνικός σχεδιασμός προϊόντος, Inženjier produktu, Inženiring izdelka, Terméktervezés, Návrh produktu, Návhr produktu, Produktutvikling, Proiectant, Инженерия на продукти, Gaminių konstravimas, Toote tehnika, Izstrādājuma tehnoloģija
Engineering manager